



WAARSCHUWING

NL

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijgeschakelen

ADVARSEL

DA

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Montering må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!

VARNING

SV

Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/

VAROITUS

FI

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!

ADVARSEL

NO

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!

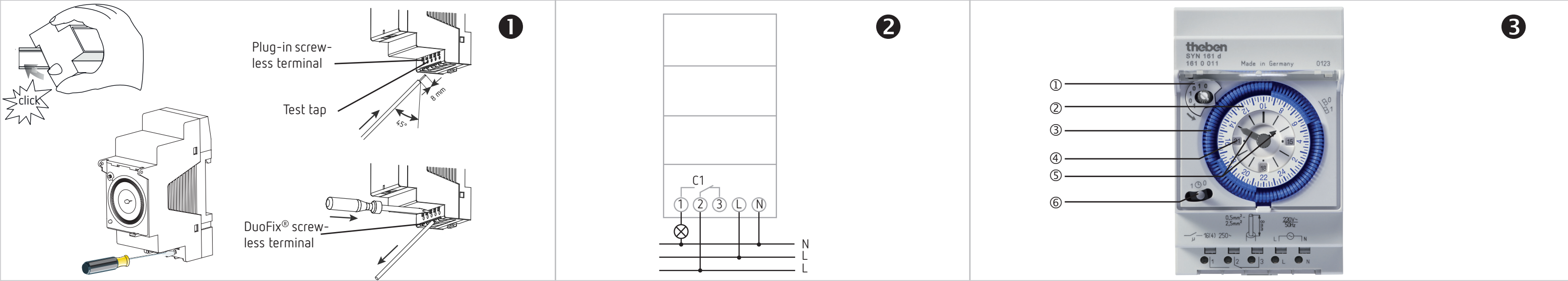
ОСТОРОЖНО

RU

Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током или пожаром!

- Монтаж должен производиться исключительно силами квалифицированных электриков!
- Перед монтажом/демонтажом отключить сетевое

Allgemene info • Analoge schakelklok • Weekprogramma • (1 kanaal) Kortste schakeltijd 15 min Technische gegevens <table><tr><td>Bedrijfsspanning: 230 V~, +10 %/-15 %</td></tr><tr><td>Frequentie: 50 Hz</td></tr><tr><td>Eigen verbruik: max. 1 VA</td></tr><tr><td>Ontwerpstootspanning: 4 kV</td></tr><tr><td>Contact: omschakelaar</td></tr><tr><td>Openingswijdte: < 3 mm (μ)</td></tr><tr><td>Schakelvermogen: 16 A, 250 V~, cos φ = 1 4 A, 250 V~, cos φ = 0,6</td></tr><tr><td>Schakelvermogen min.: 24 V / 100 mA AC</td></tr><tr><td>Gloeilampbelasting: 1100 W</td></tr><tr><td>Bedrijfstemperatuur: −20 °C ... +55 °C</td></tr><tr><td>Beschermingsklasse: II volgens EN 60730-1 bij bedoelde montage</td></tr><tr><td>Beschermingsgraad: IP 20 volgens EN 60529</td></tr><tr><td>Gangnauwkeurigheid: netsynchron</td></tr><tr><td>Vervuilingsgraad: 2</td></tr><tr><td>Type: 1 BRTU</td></tr><tr><td>Compacte tl-lampen: 25 W</td></tr><tr><td>TL-lampen (EVG): 100 W</td></tr><tr><td>LED-lampen (<2 W): 5 W</td></tr><tr><td>LED-lampen (>2 W < 8 W): 15 W</td></tr><tr><td>LED-lampen (>8 W): 18 W</td></tr></table>	Bedrijfsspanning: 230 V~, +10 %/-15 %	Frequentie: 50 Hz	Eigen verbruik: max. 1 VA	Ontwerpstootspanning: 4 kV	Contact: omschakelaar	Openingswijdte: < 3 mm (μ)	Schakelvermogen: 16 A, 250 V~, cos φ = 1 4 A, 250 V~, cos φ = 0,6	Schakelvermogen min.: 24 V / 100 mA AC	Gloeilampbelasting: 1100 W	Bedrijfstemperatuur: −20 °C ... +55 °C	Beschermingsklasse: II volgens EN 60730-1 bij bedoelde montage	Beschermingsgraad: IP 20 volgens EN 60529	Gangnauwkeurigheid: netsynchron	Vervuilingsgraad: 2	Type: 1 BRTU	Compacte tl-lampen: 25 W	TL-lampen (EVG): 100 W	LED-lampen (<2 W): 5 W	LED-lampen (>2 W < 8 W): 15 W	LED-lampen (>8 W): 18 W	Generelle informationer • Analoge Kontaktur • Ugeprogram • (1-kanal) korteste kontakttid 15 min Tekniske data <table><tr><td>Driftsspænding: 230 V~, +10 %/-15 %</td></tr><tr><td>Frekvens: 50 Hz</td></tr><tr><td>Egenforbrug: maks. 1 VA</td></tr><tr><td>Mærkestødspænding: 4 kV</td></tr><tr><td>Kontakt. veksler</td></tr><tr><td>Åbningsbredde: < 3 mm (μ)</td></tr><tr><td>Koblingseffekt: 16 A, 250 V~, cos φ = 1 4 A, 250 V~, cos φ = 0,6</td></tr><tr><td>Koblingseffekt min.: 24 V / 100 mA AC</td></tr><tr><td>Glødepærelastning: 1100 W</td></tr><tr><td>Driftstemperatur: −20 °C ... +55 °C</td></tr><tr><td>Beskyttelsesklasse: II iht. EN 60730-1 i overensstemmelse med angiven installation</td></tr><tr><td>Beskyttelsesart: IP 20 iht. EN 60529</td></tr><tr><td>Gågnøjagtighed: synkroon netværk</td></tr><tr><td>Forureningsgrad: 2</td></tr><tr><td>Typen: 1 BRTU</td></tr><tr><td>Kompakte lysstoflamper: 25 W</td></tr><tr><td>Lysstoflamper (EVG): 100 W</td></tr><tr><td>LED-pærer (<2 W): 5 W</td></tr><tr><td>LED-pærer (>2 W < 8 W): 15 W</td></tr><tr><td>LED-pærer (>8 W): 18 W</td></tr></table>	Driftsspænding: 230 V~, +10 %/-15 %	Frekvens: 50 Hz	Egenforbrug: maks. 1 VA	Mærkestødspænding: 4 kV	Kontakt. veksler	Åbningsbredde: < 3 mm (μ)	Koblingseffekt: 16 A, 250 V~, cos φ = 1 4 A, 250 V~, cos φ = 0,6	Koblingseffekt min.: 24 V / 100 mA AC	Glødepærelastning: 1100 W	Driftstemperatur: −20 °C ... +55 °C	Beskyttelsesklasse: II iht. EN 60730-1 i overensstemmelse med angiven installation	Beskyttelsesart: IP 20 iht. EN 60529	Gågnøjagtighed: synkroon netværk	Forureningsgrad: 2	Typen: 1 BRTU	Kompakte lysstoflamper: 25 W	Lysstoflamper (EVG): 100 W	LED-pærer (<2 W): 5 W	LED-pærer (>2 W < 8 W): 15 W	LED-pærer (>8 W): 18 W	Allmän info • Analog timer • Veckoprogram • (1 kanal) kortaste kopplingstid 15 min Tekniska data <table><tr><td>Driftspänning: 230 V~, +10 %/-15 %</td></tr><tr><td>Frekvens: 50 Hz</td></tr><tr><td>Egenförbrukning: max. 1 VA</td></tr><tr><td>Mätimpulsspänning: 4 kV</td></tr><tr><td>Kontakt: Växlare</td></tr><tr><td>Öppningsbredd: < 3 mm (μ)</td></tr><tr><td>Kopplingseffekt: 16 A, 250 V~, cos φ = 1 4 A, 250 V~, cos φ = 0,6</td></tr><tr><td>Kopplingseffekt min.: 24 V / 100 mA AC</td></tr><tr><td>Glödlampslast: 1100 W</td></tr><tr><td>Driftstemperatur: −20 °C ... +55 °C</td></tr><tr><td>Skyddsklass: II II enligt EN 60730-1 vid korrekt montering</td></tr><tr><td>Kapslingsklass: IP 20 enligt EN 60529</td></tr><tr><td>Gångnoggrannhet: nettetsynkroniseres</td></tr><tr><td>Nedsmuttningsgrad: 2</td></tr><tr><td>Typ: 1 BRTU</td></tr><tr><td>Kompakta lysrörslampor: 25 W</td></tr><tr><td>Lysrörslampor (EVG): 100 W</td></tr><tr><td>LED-lampor (<2 W): 5W</td></tr><tr><td>LED-lampor (>2 W < 8 W): 15 W</td></tr><tr><td>LED-lampor (>8 W): 18 W</td></tr></table>	Driftspänning: 230 V~, +10 %/-15 %	Frekvens: 50 Hz	Egenförbrukning: max. 1 VA	Mätimpulsspänning: 4 kV	Kontakt: Växlare	Öppningsbredd: < 3 mm (μ)	Kopplingseffekt: 16 A, 250 V~, cos φ = 1 4 A, 250 V~, cos φ = 0,6	Kopplingseffekt min.: 24 V / 100 mA AC	Glödlampslast: 1100 W	Driftstemperatur: −20 °C ... +55 °C	Skyddsklass: II II enligt EN 60730-1 vid korrekt montering	Kapslingsklass: IP 20 enligt EN 60529	Gångnoggrannhet: nettetsynkroniseres	Nedsmuttningsgrad: 2	Typ: 1 BRTU	Kompakta lysrörslampor: 25 W	Lysrörslampor (EVG): 100 W	LED-lampor (<2 W): 5W	LED-lampor (>2 W < 8 W): 15 W	LED-lampor (>8 W): 18 W	Yleistä tietoa • Kytkinkello vastaava • Viikko-ohjelmalla • (1 kanava) lyhyin kytkentäaika 15 min Tekniset tiedot <table><tr><td>Käyttöjännite: 230 V~, +10 %/-15 %</td></tr><tr><td>Taajuus: 50 Hz</td></tr><tr><td>Laitteen kulutus: enintään 1 VA</td></tr><tr><td>Nimellissyökyjännite: 4 kV</td></tr><tr><td>Kosketin: vaihto</td></tr><tr><td>Aukon leveys: < 3 mm (μ)</td></tr><tr><td>Kytkentäteho: 16 A, 250 V~, cos φ = 1 4 A, 250 V~, cos φ = 0,6</td></tr><tr><td>Kytkentäteho minimi: 24 V / 100 mA AC</td></tr><tr><td>Polttimon kuormitus: 1100 W</td></tr><tr><td>Käyttölämpötila: −20 °C ... +55 °C</td></tr><tr><td>Suojausluokka: Määräystenmukaisessa asennuksessa II standardin EN60730-1 mukaan</td></tr><tr><td>Kotelointiluokka: IP 20 standardin EN 60529 mukaan</td></tr><tr><td>Toimintatarkkuus: nät synchronic</td></tr><tr><td>Likaantumisaste: 2</td></tr><tr><td>Tyyppi: 1 BRTU</td></tr><tr><td>Kompaktit loisteputket: 25 W</td></tr><tr><td>Loistelamput (EVG): 100 W</td></tr><tr><td>LED-lamput (<2 W): 5 W</td></tr><tr><td>LED-lamput (>2 W < 8 W): 15 W</td></tr><tr><td>LED-lamput (>8 W): 18 W</td></tr></table>	Käyttöjännite: 230 V~, +10 %/-15 %	Taajuus: 50 Hz	Laitteen kulutus: enintään 1 VA	Nimellissyökyjännite: 4 kV	Kosketin: vaihto	Aukon leveys: < 3 mm (μ)	Kytkentäteho: 16 A, 250 V~, cos φ = 1 4 A, 250 V~, cos φ = 0,6	Kytkentäteho minimi: 24 V / 100 mA AC	Polttimon kuormitus: 1100 W	Käyttölämpötila: −20 °C ... +55 °C	Suojausluokka: Määräystenmukaisessa asennuksessa II standardin EN60730-1 mukaan	Kotelointiluokka: IP 20 standardin EN 60529 mukaan	Toimintatarkkuus: nät synchronic	Likaantumisaste: 2	Tyyppi: 1 BRTU	Kompaktit loisteputket: 25 W	Loistelamput (EVG): 100 W	LED-lamput (<2 W): 5 W	LED-lamput (>2 W < 8 W): 15 W	LED-lamput (>8 W): 18 W	Generell informasjon • Koblingsur analog • Ukeprogram • (1 kanal) korteste koplingstid 15 min Tekniske data <table><tr><td>Driftsspenning: 230 V~, +10 %/-15 %</td></tr><tr><td>Frekvens: 50 Hz</td></tr><tr><td>Egetforbruk: maks 1 VA</td></tr><tr><td>Nominell impulsspenning: 4 kV</td></tr><tr><td>Contact: omkopplingskontakt</td></tr><tr><td>Inngangsverdi: < 3 mm (μ)</td></tr><tr><td>Utløsningseffekt: 16 A, 250 V~, cos φ = 1 4 A, 250 V~, cos φ = 0,6</td></tr><tr><td>Utløsningseffekt min.: 24 V / 100 mA AC</td></tr><tr><td>Glødelampelast: 1100 W</td></tr><tr><td>Driftstemperatur: −20 °C ... +55 °C</td></tr><tr><td>Beskyttelsesgrad: II iht. EN 60730-1 ved forskriftsmessig montering</td></tr><tr><td>Beskyttelsesklasse: IP 20 iht. EN 60529</td></tr><tr><td>Tidspresisjon: nett synkron</td></tr><tr><td>Forureningsgrad: 2</td></tr><tr><td>Typen: 1 BRTU</td></tr><tr><td>Kompaktlysstofflamper: 25 W</td></tr><tr><td>Lysstoffrør (elektroniske seriekoblingsapparater): 100 W</td></tr><tr><td>LED-pærer (<2 W): 5 W</td></tr><tr><td>LED-pærer (>2 W < 8 W): 15 W</td></tr><tr><td>LED-pærer (>8 W): 18 W</td></tr></table>	Driftsspenning: 230 V~, +10 %/-15 %	Frekvens: 50 Hz	Egetforbruk: maks 1 VA	Nominell impulsspenning: 4 kV	Contact: omkopplingskontakt	Inngangsverdi: < 3 mm (μ)	Utløsningseffekt: 16 A, 250 V~, cos φ = 1 4 A, 250 V~, cos φ = 0,6	Utløsningseffekt min.: 24 V / 100 mA AC	Glødelampelast: 1100 W	Driftstemperatur: −20 °C ... +55 °C	Beskyttelsesgrad: II iht. EN 60730-1 ved forskriftsmessig montering	Beskyttelsesklasse: IP 20 iht. EN 60529	Tidspresisjon: nett synkron	Forureningsgrad: 2	Typen: 1 BRTU	Kompaktlysstofflamper: 25 W	Lysstoffrør (elektroniske seriekoblingsapparater): 100 W	LED-pærer (<2 W): 5 W	LED-pærer (>2 W < 8 W): 15 W	LED-pærer (>8 W): 18 W	Общая информация • аналогичный таймер • недельной программой • (1 канал) минимальное время переключения 15 минут Технические характеристики <table><tr><td>Рабочее напряжение: 230 В ~ пер. тока +10 %/-15 %</td></tr><tr><td>Частота: 50 Гц</td></tr><tr><td>Собственное энергопотребление: макс. 1 Вольтампер</td></tr><tr><td>Номинальное импульсное напряжение: 4 кВ</td></tr><tr><td>Контакт: переключающий</td></tr><tr><td>Раствор контактов: < 3 мм (μ)</td></tr><tr><td>Коммутационная способность:16 А(при 250 В, cos φ = 1) 4 А(при 250 В, cos φ = 0,6)</td></tr><tr><td>Коммутационная способность мин.: 24 В / 100 мА АС</td></tr><tr><td>100 мА/24 В перем.</td></tr><tr><td>Нагрузка ламп накаливания: 1100 Вт</td></tr><tr><td>Рабочая температура: −20 °C ... +55 °C</td></tr><tr><td>Класс защиты: II по EN 60730-1 при правильном монтаже</td></tr><tr><td>Степень защиты: IP 20 по EN 60529</td></tr><tr><td>Точность хода: синхронной сети</td></tr><tr><td>Степень загрязнения: 2</td></tr><tr><td>тип: 1 BRTU</td></tr><tr><td>Компактные люминесцентные лампы: 25 Вт</td></tr><tr><td>Люминесцентные лампы (EVG): 100 W</td></tr><tr><td>Светодиодные лампы (<2 Вт): 5 Вт</td></tr><tr><td>Светодиодные лампы (>2 Вт < 8 Вт): 15 Вт</td></tr><tr><td>Светодиодные лампы (>8 Вт): 18 Вт</td></tr></table>	Рабочее напряжение: 230 В ~ пер. тока +10 %/-15 %	Частота: 50 Гц	Собственное энергопотребление: макс. 1 Вольтампер	Номинальное импульсное напряжение: 4 кВ	Контакт: переключающий	Раствор контактов: < 3 мм (μ)	Коммутационная способность:16 А(при 250 В, cos φ = 1) 4 А(при 250 В, cos φ = 0,6)	Коммутационная способность мин.: 24 В / 100 мА АС	100 мА/24 В перем.	Нагрузка ламп накаливания: 1100 Вт	Рабочая температура: −20 °C ... +55 °C	Класс защиты: II по EN 60730-1 при правильном монтаже	Степень защиты: IP 20 по EN 60529	Точность хода: синхронной сети	Степень загрязнения: 2	тип: 1 BRTU	Компактные люминесцентные лампы: 25 Вт	Люминесцентные лампы (EVG): 100 W	Светодиодные лампы (<2 Вт): 5 Вт	Светодиодные лампы (>2 Вт < 8 Вт): 15 Вт	Светодиодные лампы (>8 Вт): 18 Вт
Bedrijfsspanning: 230 V~, +10 %/-15 %																																																																																																																														
Frequentie: 50 Hz																																																																																																																														
Eigen verbruik: max. 1 VA																																																																																																																														
Ontwerpstootspanning: 4 kV																																																																																																																														
Contact: omschakelaar																																																																																																																														
Openingswijdte: < 3 mm (μ)																																																																																																																														
Schakelvermogen: 16 A, 250 V~, cos φ = 1 4 A, 250 V~, cos φ = 0,6																																																																																																																														
Schakelvermogen min.: 24 V / 100 mA AC																																																																																																																														
Gloeilampbelasting: 1100 W																																																																																																																														
Bedrijfstemperatuur: −20 °C ... +55 °C																																																																																																																														
Beschermingsklasse: II volgens EN 60730-1 bij bedoelde montage																																																																																																																														
Beschermingsgraad: IP 20 volgens EN 60529																																																																																																																														
Gangnauwkeurigheid: netsynchron																																																																																																																														
Vervuilingsgraad: 2																																																																																																																														
Type: 1 BRTU																																																																																																																														
Compacte tl-lampen: 25 W																																																																																																																														
TL-lampen (EVG): 100 W																																																																																																																														
LED-lampen (<2 W): 5 W																																																																																																																														
LED-lampen (>2 W < 8 W): 15 W																																																																																																																														
LED-lampen (>8 W): 18 W																																																																																																																														
Driftsspænding: 230 V~, +10 %/-15 %																																																																																																																														
Frekvens: 50 Hz																																																																																																																														
Egenforbrug: maks. 1 VA																																																																																																																														
Mærkestødspænding: 4 kV																																																																																																																														
Kontakt. veksler																																																																																																																														
Åbningsbredde: < 3 mm (μ)																																																																																																																														
Koblingseffekt: 16 A, 250 V~, cos φ = 1 4 A, 250 V~, cos φ = 0,6																																																																																																																														
Koblingseffekt min.: 24 V / 100 mA AC																																																																																																																														
Glødepærelastning: 1100 W																																																																																																																														
Driftstemperatur: −20 °C ... +55 °C																																																																																																																														
Beskyttelsesklasse: II iht. EN 60730-1 i overensstemmelse med angiven installation																																																																																																																														
Beskyttelsesart: IP 20 iht. EN 60529																																																																																																																														
Gågnøjagtighed: synkroon netværk																																																																																																																														
Forureningsgrad: 2																																																																																																																														
Typen: 1 BRTU																																																																																																																														
Kompakte lysstoflamper: 25 W																																																																																																																														
Lysstoflamper (EVG): 100 W																																																																																																																														
LED-pærer (<2 W): 5 W																																																																																																																														
LED-pærer (>2 W < 8 W): 15 W																																																																																																																														
LED-pærer (>8 W): 18 W																																																																																																																														
Driftspänning: 230 V~, +10 %/-15 %																																																																																																																														
Frekvens: 50 Hz																																																																																																																														
Egenförbrukning: max. 1 VA																																																																																																																														
Mätimpulsspänning: 4 kV																																																																																																																														
Kontakt: Växlare																																																																																																																														
Öppningsbredd: < 3 mm (μ)																																																																																																																														
Kopplingseffekt: 16 A, 250 V~, cos φ = 1 4 A, 250 V~, cos φ = 0,6																																																																																																																														
Kopplingseffekt min.: 24 V / 100 mA AC																																																																																																																														
Glödlampslast: 1100 W																																																																																																																														
Driftstemperatur: −20 °C ... +55 °C																																																																																																																														
Skyddsklass: II II enligt EN 60730-1 vid korrekt montering																																																																																																																														
Kapslingsklass: IP 20 enligt EN 60529																																																																																																																														
Gångnoggrannhet: nettetsynkroniseres																																																																																																																														
Nedsmuttningsgrad: 2																																																																																																																														
Typ: 1 BRTU																																																																																																																														
Kompakta lysrörslampor: 25 W																																																																																																																														
Lysrörslampor (EVG): 100 W																																																																																																																														
LED-lampor (<2 W): 5W																																																																																																																														
LED-lampor (>2 W < 8 W): 15 W																																																																																																																														
LED-lampor (>8 W): 18 W																																																																																																																														
Käyttöjännite: 230 V~, +10 %/-15 %																																																																																																																														
Taajuus: 50 Hz																																																																																																																														
Laitteen kulutus: enintään 1 VA																																																																																																																														
Nimellissyökyjännite: 4 kV																																																																																																																														
Kosketin: vaihto																																																																																																																														
Aukon leveys: < 3 mm (μ)																																																																																																																														
Kytkentäteho: 16 A, 250 V~, cos φ = 1 4 A, 250 V~, cos φ = 0,6																																																																																																																														
Kytkentäteho minimi: 24 V / 100 mA AC																																																																																																																														
Polttimon kuormitus: 1100 W																																																																																																																														
Käyttölämpötila: −20 °C ... +55 °C																																																																																																																														
Suojausluokka: Määräystenmukaisessa asennuksessa II standardin EN60730-1 mukaan																																																																																																																														
Kotelointiluokka: IP 20 standardin EN 60529 mukaan																																																																																																																														
Toimintatarkkuus: nät synchronic																																																																																																																														
Likaantumisaste: 2																																																																																																																														
Tyyppi: 1 BRTU																																																																																																																														
Kompaktit loisteputket: 25 W																																																																																																																														
Loistelamput (EVG): 100 W																																																																																																																														
LED-lamput (<2 W): 5 W																																																																																																																														
LED-lamput (>2 W < 8 W): 15 W																																																																																																																														
LED-lamput (>8 W): 18 W																																																																																																																														
Driftsspenning: 230 V~, +10 %/-15 %																																																																																																																														
Frekvens: 50 Hz																																																																																																																														
Egetforbruk: maks 1 VA																																																																																																																														
Nominell impulsspenning: 4 kV																																																																																																																														
Contact: omkopplingskontakt																																																																																																																														
Inngangsverdi: < 3 mm (μ)																																																																																																																														
Utløsningseffekt: 16 A, 250 V~, cos φ = 1 4 A, 250 V~, cos φ = 0,6																																																																																																																														
Utløsningseffekt min.: 24 V / 100 mA AC																																																																																																																														
Glødelampelast: 1100 W																																																																																																																														
Driftstemperatur: −20 °C ... +55 °C																																																																																																																														
Beskyttelsesgrad: II iht. EN 60730-1 ved forskriftsmessig montering																																																																																																																														
Beskyttelsesklasse: IP 20 iht. EN 60529																																																																																																																														
Tidspresisjon: nett synkron																																																																																																																														
Forureningsgrad: 2																																																																																																																														
Typen: 1 BRTU																																																																																																																														
Kompaktlysstofflamper: 25 W																																																																																																																														
Lysstoffrør (elektroniske seriekoblingsapparater): 100 W																																																																																																																														
LED-pærer (<2 W): 5 W																																																																																																																														
LED-pærer (>2 W < 8 W): 15 W																																																																																																																														
LED-pærer (>8 W): 18 W																																																																																																																														
Рабочее напряжение: 230 В ~ пер. тока +10 %/-15 %																																																																																																																														
Частота: 50 Гц																																																																																																																														
Собственное энергопотребление: макс. 1 Вольтампер																																																																																																																														
Номинальное импульсное напряжение: 4 кВ																																																																																																																														
Контакт: переключающий																																																																																																																														
Раствор контактов: < 3 мм (μ)																																																																																																																														
Коммутационная способность:16 А(при 250 В, cos φ = 1) 4 А(при 250 В, cos φ = 0,6)																																																																																																																														
Коммутационная способность мин.: 24 В / 100 мА АС																																																																																																																														
100 мА/24 В перем.																																																																																																																														
Нагрузка ламп накаливания: 1100 Вт																																																																																																																														
Рабочая температура: −20 °C ... +55 °C																																																																																																																														
Класс защиты: II по EN 60730-1 при правильном монтаже																																																																																																																														
Степень защиты: IP 20 по EN 60529																																																																																																																														
Точность хода: синхронной сети																																																																																																																														
Степень загрязнения: 2																																																																																																																														
тип: 1 BRTU																																																																																																																														
Компактные люминесцентные лампы: 25 Вт																																																																																																																														
Люминесцентные лампы (EVG): 100 W																																																																																																																														
Светодиодные лампы (<2 Вт): 5 Вт																																																																																																																														
Светодиодные лампы (>2 Вт < 8 Вт): 15 Вт																																																																																																																														
Светодиодные лампы (>8 Вт): 18 Вт																																																																																																																														



Bedoeld gebruik

- De schakelklok worth gebruikt voor verlichting, ventilatoren, fontein, reclame etc.
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken
- Montage op DIN-hoedrail (volgens DIN EN 60715)
- Het schakelen van willekeurige faseleidingen is toegestaan; het schakelen van SELV is niet toegestaan

1 Montage

- De schakelklok wordt op de DIN-hoedrail gemonteerd (volgens EN 60715)
- Spanning uitschakelen
- Kabel tot 8 mm (max. 9 mm) afstrippen
- Kabel onder een hoek van 45 ° in de geopen-de klem steken
- ① 2 kabels per klempositie mogelijk
- Alleen bij flexibele draden: Om de verende stekkerklem te openen, moet de schroeven-draaier omlaag worden gedrukt

Kabel losmaken

- Opener van de verende stekkerklem met de schroevendraaier omlaag drukken

2 Aansluiting

- Aansluittekening in acht nemen

3 Beschrijving

- ① Schakelvoorselectie/handmatige schakeling
- ② Schakelschijf voor Programmering
- ③ Schakelsegmenten SYN 161 d (1 = 15 min)
- ④ Weergave ochtend/middag (AM/PM) voor tijd
- ⑤ Wijzer voor tijd (uur en minuut) linksom en rechtsom draaibaar; daarvoor de minutenwijzer krachtig naar links draaien
- ⑥ Driestandenschakelaar: Continu AAN – AUTO – Continu UIT

Anvendelsesområde

- Tidsuret anvendes til belysning, ventilationer, brønde, reklame osv.
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum
- Apparatet er beregnet til montering på DIN-skiner (efter EN 60715)
- Kobling af vilkårlige yderledere er tilladt, ikke egnet til kobling af SELV.

1 Montering

- Tidsuret monteres på DIN-skinen (efter EN 60715)
- Afbryd spændingen
- Afisolér ledningen til 8 mm (maks. 9 mm)
- Sæt ledningen med 45 ° ind i den åbne klemme
- ① 2 ledninger muligt pr. klemmeposition
- Kun ved fleksible ledninger: Tryk skruetræk-keren ned for at åbne fjederstik-klemmen

Ledningen løsnes

- Tryk fjederstik-klemmeåbneren ned med skruetrækkeren

2 Tilslutning

- Overhold tilslutningsbilledet

3 Beskrivelse

- ① Koblingsforvalg/manuel kobling
- ② Koblingsskive til programmering
- ③ Koblingssegmenter SYN 161 d (1 = 15 min)
- ④ Visning formiddag/eftermiddag (AM/PM) for klokkeslæt
- ⑤ Viseren til klokkeslæt (time og minut) kan drejes med og mod urets retning; drej kraftigt på minutviseren til venstre.
- ⑥ Tre-stillingskontakt: Vedvarende ON – AUTO – vedvarende OFF

Föreskriftsenlig användning

- Detta tidur används för belysningar, ventilationer, brunnar, reklam etc.
- Endast för användning i slutna, torra lokaler
- Enheten är avsedd för montering på DIN-skenor med hattprofil (enligt EN 60715)
- Det går att koppla valfri ytterledare, inte lämpat för koppling av SELV.

1 Montering

- Timern monteras på en DIN-hattskena (enligt EN 60715)
- Slå ifrån spänningen
- Avisolera ledningen till 8 mm (max. 9 mm)
- För in ledningen i 45° vinkel i den öppna klämman
- ① 2 ledningar per klämsposition är möjligt
- Vid flexibla trådar: Tryck ned skruvmejseln för att öppna fjäderklämman

Lossa ledning

- Tryck ned fjäderklämman med skruvmejseln

2 Anslutning

- Observera anslutningsbilden

3 Beskrivning

- ① Kopplingsförval/manuell styrning
- ② Kopplingsskiva för programmering
- ③ Kopplingssegment SYN 161 d (1 = 15 min)
- ④ Visning förmiddag/eftermiddag (AM/PM) för klockslag
- ⑤ Visare för klockslag (timme och minut) som kan vridas med- och moturs; vrid då kraftigt på minutvisaren åt vänster.
- ⑥ Treställningsbrytare: Permanent PÅ – AUTO – Permanent AV

Määräystenmukainen käyttö

- Kytinkellon käyttökohteita ovat valaistus, tuuletus, kaivot, mainokset, jne.
- Käyttö on sallittu vain suljetuissa, kuivissa tiloissa.
- Laite on tarkoitettu asennettavaksi DIN-kiskoon (EN 60715:n mukaan).
- Minkä tahansa ulkojohtimen kytkentä on sallittu, SELV kytkentä ei ole sallittu.

1 Asennus

- Kellokytkin asennetaan DIN-hattukiskoon (normin EN 60715 mukaan)
- Kytke jännite pois päältä
- Poista johdon eristystä 8 mm (enintään 9 mm)
- Aseta johto asteeseen 45° avattuun liitimeen
- ① Yhteen liitimeen sopii kaksi johtoa
- Koskee vain joustavia johtimia: Jousipistoliitin avataan painamalla ruuvitaltta alaspäin

Johdon irrottaminen

- Paina jousiliittimen avaajaa ruuvitaltalla alaspäin.

2 Liitäntä

- Ota huomioon liitäntäkaavio.

3 Kuvaus

- ① Kytkenän esivalinta/manuaalinen kytkentä
- ② Kytkinlevy ohjelmointia varten
- ③ Kytkentäsegmentit SYN 161 d (1 = 15 min)
- ④ Kellonajan näyttö aamupäivä/iltapäivä (AM/PM)
- ⑤ Kellonajan osoitin (tunti ja minuutti), voidaan kääntää vastapäivään; käännä tässä minuuttiosoitinta voimakkaasti vasemmalle.
- ⑥ Kolmivaiheinen kytkin: kesto ON – AUTO – kesto OFF

Tiltenkt bruk

- Koplingsuret brukes til belysning, ventilasjon, brønner, reklame etc.
- Det må kun brukes i lukkede, tørre rom
- Apparatet er beregnet for montering på DIN-skiner (iht. EN 60715)
- Det er tillatt å kople ytterledere, det er ikke tillatt å bryte fra SELV.

1 Montering

- Tidsuret monteres på DIN-skinne (iht. EN 60715)
- Koble fra spenning
- Avisoler 8 mm av ledningen (maks. 9 mm)
- Stikk ledningen i 45° vinkel inn i den åpne klemmen
- ① Det er mulig med 2 ledninger per klemmeposisjon
- Kun for bøyelige ledninger: Trykk skrutrekke-ren ned for å åpne fjærinnstikksklemmen

Løsne leding

- Trykk fjærklemme-åpneren ned med skrutrekkeren

2 Tilkobling

- Følg tilkoplingsskjema

3 Beskrivelse

- ① Koplingsforvalg/manuell kopling
- ② Indekseringsskive for programmering
- ③ Koplingssegmenter SYN 161 d (1 = 15 min)
- ④ Visning formiddag/ettermiddag (AM/PM) for klokkeslett
- ⑤ Visere for klokkeslett (time og minutt) er dreibare med og mot urviserens retning; hertil dreies det kraftig til venstre på minuttviseren.
- ⑥ Tre-posisjons bryter: Varig PÅ – AUTO – Varig AV

Использование по назначению

- Таймер используется для систем освещения, вентиляции, фонтанов, рекламы и т. п.
- Использование только в закрытых, сухих помещениях
- Прибор предназначен для монтажа на DIN-рейках (в соответствии с EN 60715)
- допускается включение любых внешних линий, Переключение БСНН недопустимо.

1 Монтаж

- Устанавливать на монтажную рейку DIN (согласно EN 60715)
- Отключить напряжение
- Снять изоляцию на участке провода длиной 8 мм (макс. 9 мм)
- Вставить провод на 45° в открытый зажим
- ① Возможно подключение 2 проводов к одному зажиму
- Только для гибких проводов: чтобы открыть пружинную клемму, прижать отверткой штепсельный зажим

Отключение провода

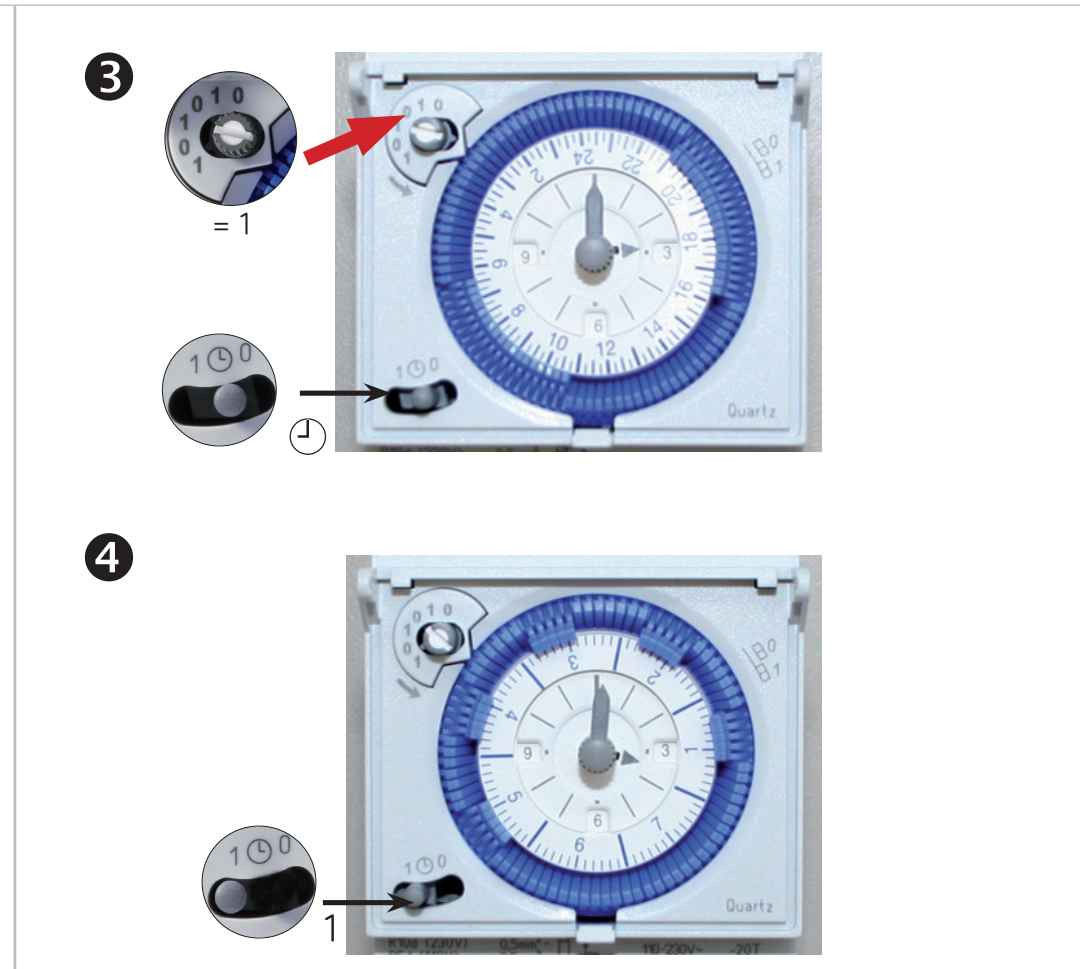
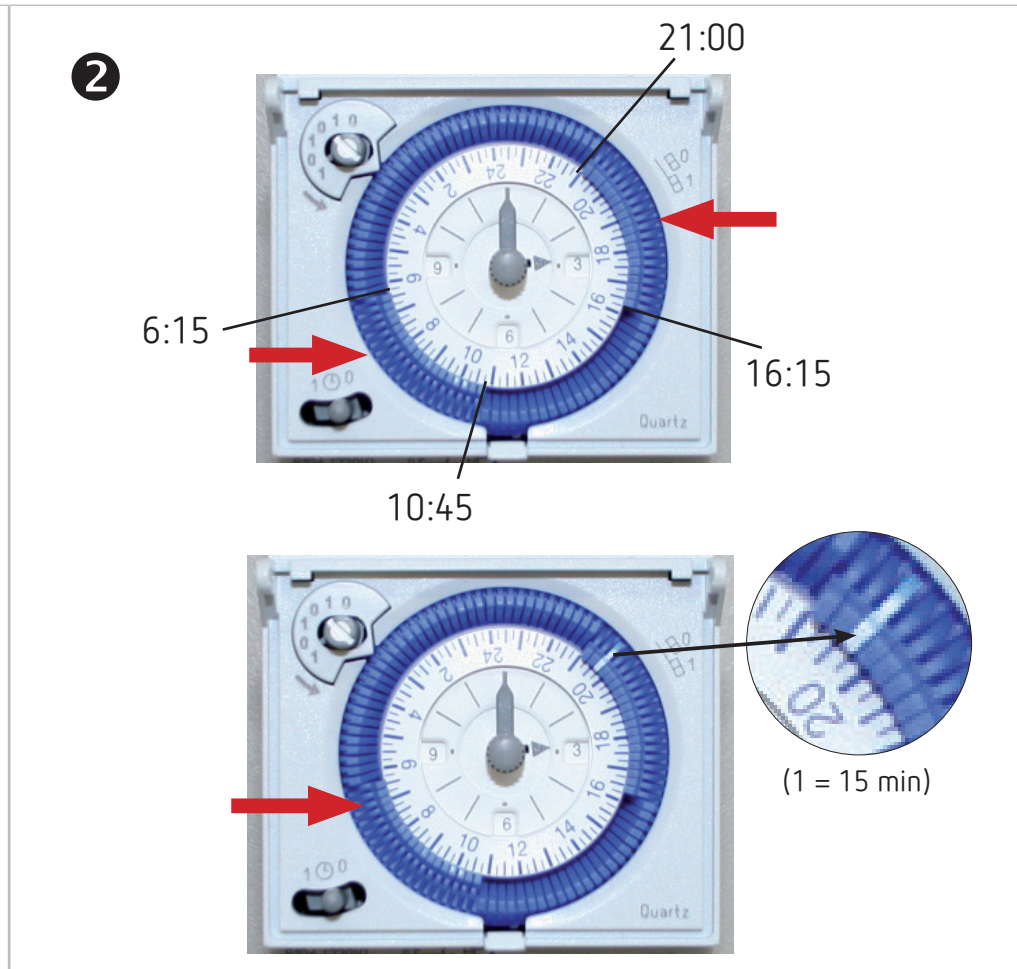
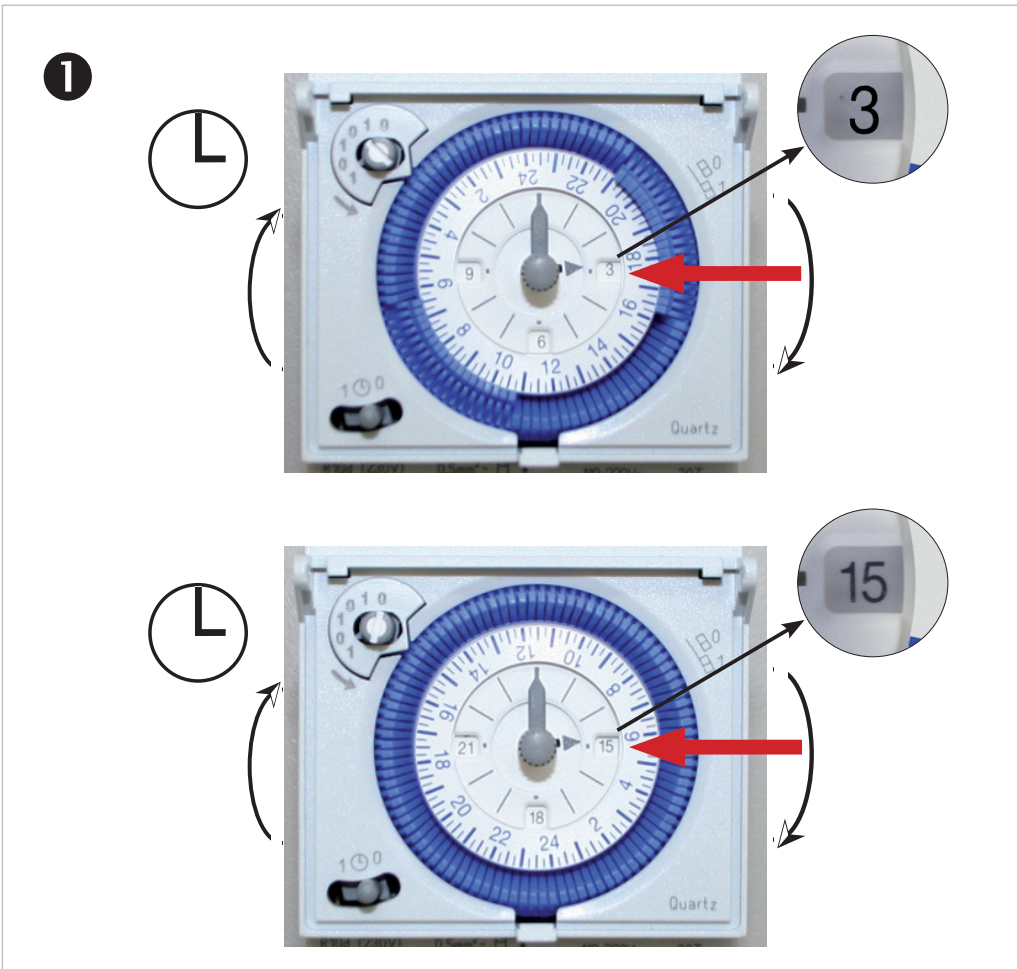
- Прижать отверткой штепсельный зажим

2 Подключение

- Соблюдать схему соединений

3 описание

- ① Выбор переключения/ручное переключение
- ② Диск для установки времени переключений для программирования
- ③ Переключающие сегменты SYN 161 d (1 = 15 м)
- ④ Индикация «До полудня/после полудня» (AM/PM) для указания времени
- ⑤ Стрелки для указания времени (час и минута) вращаются по часовой стрелке и против нее; для этого с усилием вращайте минутную стрелку влево.
- ⑥ Трехпозиционный выключатель: Длит. ВКЛ – АВТО – Длит. ВЫКЛ.



1 Tijd instellen
 • bijv. 3:00 (ˆs morgens)
 • bijv. 15:00 (ˆs middags)

2 Schakeltijden instellen
 • bijv. 6:15–10:45; 16:15–21:00 AAN

3 Handmatige schakeling / schakelvoorselectie instellen
 • vooraf 3:00 AAN (= 1)
 → De schakelklok voert de geprogrammeerde schakelingen uit, d.w.z. zij keert terug naar het programma.

4 Permanente schakeling 1 – ☺ – 0 instellen
 → Programma wordt niet uitgevoerd.
 1 = continu AAN
 0 = continu UIT

1 Indstilling af klokkeslæt
 • Klokkeslæt f.eks. 3:00 (om formiddagen)
 • f. eks. 15:00 (om eftermiddagen)

2 Indstilling af kontakttider
 • f. eks. 6:15–10:45; 16:15–21:00 ON

3 Indstilling af manuel kobling/koblingsforvalg
 • forindstilling 3:00 ON (= 1)
 → Tidsuret udfører de programmerede koblinger, dvs. det vender tilbage til programmet.

4 Indstilling af permanent kobling 1 – ☺ – 0
 → Programmet udføres ikke.
 1 = Vedvarende ON
 0 = Vedvarende OFF

1 Ställ in klockslag
 • Klockslag t.ex. 3:00 (förmiddag)
 • t.ex. 15:00 (eftermiddag)

2 Ställa in kopplingstider
 • t.ex. 6:15–10:45; 16:15–21:00 PÅ

3 Ställa in manuell styrning/kopplingsförval
 • i förväg 3:00 PÅ (= 1)
 → Kopplingsuret utför de programmerade kopplingarna, dvs. det går tillbaka till programmet.

4 Ställa in permanent koppling 1 – ☺ – 0
 → Program utförs inte.
 1 = Permanent PÅ
 0 = Permanent AV

1 Kellonajan asettaminen
 • Kellonaika esim. 3:00 (aamupäivä)
 • esim. 15:00 (iltapäivä)

2 Kytkentäaikaisten asettaminen
 • esim. 6:15–10:45; 16:15–21:00 ON

3 Manuaalisen kytkennän/kytkennän esivalinnan asettaminen
 • ennakoon 3:00 ON (= 1)
 → Kytkinkello suorittaa ohjelmoituja kytkentöjä, ts. se palaa takaisin ohjelmaan.

4 Jatkuvan kytkennän 1 – ☺ – 0 asettaminen
 → Ohjelmaa ei suoriteta.
 1 = kesto ON
 0 = kesto OFF

1 Stille inn klokkeslett
 • Klokkeslett f. eks. 3:00 (formiddag)
 • f. eks. 15:00 (ettermiddag)

2 Stille inn koplingstider
 • f. eks. 6:15–10:45; 16:15–21:00 PÅ

3 Stille inn manuell kopling/kopplingsforvalg
 • på forhånd 3:00 PÅ (= 1)
 → Koplingsuret utfører den programmerte koplingen, dvs. den går tilbake til programmet.

4 Stille inn permanentkopling 1 – ☺ – 0
 → Program blir ikke utført.
 1 = Varig PÅ
 0 = Varig AV

1 Настройка времени
 • Время суток, например 3:00 часа (до полудня)
 • например 15:00 часов (после полудня)

2 Настройка времени переключения
 • например 6:15–10:45; 16:15–21:00 часов ВКЛ.

3 Настройка ручного переключения/выбора переключения
 • предварительно 3:00 часа ВКЛ. (= 1)
 → Таймер выполняет запрограммированные переключения, т. е. он возвращается к выполнению программы.

4 Настройка постоянного переключения 1 – ☺ – 0
 → Программа не выполняется.
 1 = Длит. ВКЛ.
 0 = Длит. ВЫКЛ.